

South
Atlantic
Review

Fall 2024

Volume

89

Number 3

Journal of the South Atlantic
Modern Language Association

Editor

R. Barton Palmer

About *South Atlantic Review*

SouthAtlanticReview@clemsun.edu

Associate Editor

Marta Hess

Managing Editor

M. Allison Wise

Since its founding in 1935 as the newsletter for the South Atlantic Modern Language Association, *South Atlantic Review* has become a premier academic quarterly publishing research in the modern languages and literatures, as well as in associated fields such as film, cultural studies, and rhetoric/composition. The journal welcomes submissions of essays, maximum length 8,000 words, that are accessible, and of broad interest, to its diverse readership across a number of disciplines. Submissions may be made electronically directly to the managing editor at the address above. *SAR* also welcomes proposals for special issues and special focus sections.

Additional information regarding submission requirements and book reviews can be found on our website at samla.memberclicks.net/sar.

About SAMLA

samla.memberclicks.net

samla@gsu.edu

Membership. Annual membership dues for SAMLA: \$35 for a student membership; \$40 for an adjunct, lecturer, emeritus, or independent scholar membership; and \$50-70 for a full-time faculty membership. All memberships are annual with terms running from October 1 to September 30. Institutional subscriptions are \$80 per year. Membership forms are available on the SAMLA website above. All inquiries may be directed to samla@gsu.edu; SAMLA, PO Box 3968, Atlanta, GA, 30302-3968; or 404-413-5816.

SAMLA Annual Convention. Information regarding the annual convention is available on the SAMLA website.

The views contained herein represent the opinions of the authors whose names appear on each submission and not the Board of Regents of the University System of Georgia, Georgia State University, Clemson University, the editors of *South Atlantic Review*, or the Executive Committee Members of SAMLA.

Editorial Board

Tom Conner, Department of Modern Languages and Literatures, St. Norbert College

Thomas Leitch, Department of English, University of Delaware

Christina R. McDonald, English, Rhetoric, and Humanistic Studies, Virginia Military Institute

Rafael Ocasio, Department of Spanish, Agnes Scott College

Tison Pugh, Department of English, University of Central Florida

Lynn Ramey, Department of French, Vanderbilt University

Cecilia Rodrigues, Department of Romance Languages, University of Georgia

R. Allen Shoaf, Department of English, University of Florida

Rhondda Robinson Thomas, Department of English, Clemson University

Kathleen Blake Yancey, Department of English, Florida State University

Contents

Special Issue: The Legacy of Joseph Conrad's *Heart of Darkness*

Guest Editors

Lisa Nalbone and Sandra Sousa

Essays

- 1 The Legacy of Joseph Conrad's *Heart of Darkness*: Reimagining the Portrayal of Africa in Twentieth-Century Literature
Lisa Nalbone and Sandra Sousa
- 8 From African Blank Space to the *Heart of Darkness*: Joseph Conrad and Some Predecessors
Ricardo Luiz Pedrosa Alves and Ana Beatriz Matte Braun
- 27 Is there a Portuguese Female Conrad? An Analysis of "Imperial Attitude" and Narrative Voice in Guilhermina de Azeredo's *Branços e Negros*
Sandra Sousa
- 44 Postcolonial Otherness and Angst in Liberata Masoliver's *Efún* (1955)
Lisa Nalbone
- 60 Liberatory Necropolitics: Grammars of Sovereignty in *Two Thousand Seasons* by Ayi Kwei Armah
Kevin Meehan and Abdul-Karim Mustapha
- 78 The Crossing of Imani in *A Espada e a Azagaia* by Mia Couto: Translation in the Heart of the Empire
Maryllu de Oliveira Caixeta
- 97 Joseph Conrad's *Heart of Darkness* (1899) in the Genesis of *¿Qué mató al joven Abdoulaye Cissé?* (2023) by Donato Ndongo
Juan Miguel Zarandona
- 115 Shattering Silence: Unmasking Violence Through Art in *Olha Pra Elas*
Sandra Sousa

Contents

SAMLA 2023 Graduate Student Award

Winners

Essay Award

- 119 “Where Two Souls Meet and Do Nothing but Breathe”:
O’Hara, Levinas, and the Poet(h)ics of Breath
Sriya Chakraborty

Creative Writing Award: Poetry

- 142 Flores de arena
Rafael Felipe Rodríguez

Book Reviews

- 147 *Hemingway’s Earliest Heroes: Nick Adams and Jake Barnes.*
By Donald A. Daiker.
Reviewed by John Beall
- 151 *Who Wrote This? How AI and the Lure of Efficiency
Threaten Human Writing.* By Naomi S. Baron.
Reviewed by Jenna Morris Harte